



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
30 October 2024
Russian
Original: English

**Конференция Сторон
Конвенции о
биологическом
разнообразии
Шестнадцатое совещание**
Кали, Колумбия, 21
октября – 1 ноября 2024
года
Пункт 27 повестки дня

**Конференция Сторон
Конвенции о биологическом
разнообразии, выступающая
в качестве совещания Сторон
Картахенского протокола по
биобезопасности
Одиннадцатое совещание**
Кали, Колумбия, 21 октября – 1
ноября 2024 года
Пункт 10 повестки дня

**Конференция Сторон Конвенции
о биологическом разнообразии,
выступающая в качестве
совещания Сторон Нагойского
протокола регулирования
доступа к генетическим ресурсам
и совместного использования на
справедливой и равной основе
выгод от их применения
Пятое совещание**
Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября
2024 года
Пункт 12 повестки дня

**Обзор эффективности процессов в рамках
Конвенции и протоколов к ней
Рабочая группа I**

Порядок созыва онлайн-овых и гибридных совещаний

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон,

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

вновь подтверждая, что все совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности², и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии³, а также совещания межправительственных вспомогательных органов Конвенции должны проводиться в соответствии с их соответствующими правилами процедуры,

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

1. *подтверждает*, что совещания Конференции Сторон, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, а также совещания межправительственных вспомогательных органов Конвенции должны проводиться в очном формате, за исключением случаев, когда, как указано в пункте 2 ниже, чрезвычайные обстоятельства делают непрактичным проведение очных совещаний в течение продолжительного периода времени;

2. *вновь подтверждает*, что в случае наступления чрезвычайных обстоятельств, делающих проведение очных совещаний непрактичным, заседания совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, могли бы проводиться виртуально с помощью средств, позволяющих интерактивное участие в онлайн-формате, после консультаций со Сторонами и на основании решения бюро Конференции Сторон при условии, что никакие решения по существу не будут приниматься в онлайн-формате, за исключением решений по бюджетным и процедурным вопросам для обеспечения функционирования секретариата;

3. *отмечает*, что в случае наступления чрезвычайных обстоятельств, делающих непрактичным проведение очных совещаний, срочные решения, например, по бюджетным вопросам, могут приниматься Конференцией Сторон посредством процедуры отсутствия возражений в письменном виде в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций и на основании решения бюро Конференции Сторон после консультаций членов бюро с соответствующими регионами и при применении процедур, изложенных в правилах процедуры, для созыва внеочередных совещаний;

4. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечивать, чтобы порядок проведения совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, всегда включал в себя положение о трансляции заседаний в онлайн-режиме, с тем чтобы все должным образом зарегистрированные делегаты могли следить за ходом совещаний в режиме реального времени;

5. *отмечает*, что экспертные группы, консультативные группы и другие группы с ограниченным членством могут проводить совещания в очном, онлайн-формате или гибридном формате согласно их соответствующим мандатам и, если это применимо, их соответствующим правилам процедуры;

6. *отмечает также*, что в межсессионный период бюро может проводить совещания в онлайн-режиме, с тем чтобы продолжать предоставлять руководящие указания секретариату в отношении подготовки и проведения совещаний Конференции Сторон и соответствующих Вспомогательных органов;

7. *постановляет*, что:

(a) порядок проведения любого онлайн-совещания должен быть четко прописан в записке с изложением плана проведения сессий, подготовленной секретариатом в консультации с соответствующим бюро и представленной всем Сторонам заблаговременно до начала совещания;

(b) при составлении графика проведения онлайн-сессий совещаний секретариату следует принимать во внимание значительную нагрузку для здоровья и благополучия Сторон, возникающую в связи с разницей во времени в различных часовых поясах, и стремиться обеспечить справедливое участие Сторон из всех регионов, в том числе путем ротации часовых поясов;

(c) продолжительность онлайн-сессий должна по возможности быть ограничена двумя последовательными часами в день;

(d) секретариат должен принимать меры по содействию эффективному онлайн-участию всех участников в онлайн-и гибридных сессиях совещаний и, в частности, по оказанию поддержки Сторонам в преодолении трудностей, связанных с сетевым

подключением, в том числе путем предоставления возможностей для предварительного обучения и тестирования, удобных для всех часовых поясов, содействия использованию помещений для проведения совещаний в соответствующем страновом отделении Организации Объединенных Наций, когда это возможно, и путем обеспечения предварительной договоренности на основании запроса заинтересованной Стороны, а также путем принятия всех разумных мер для оказания помощи Сторонам, испытывающим трудности с подключением и использованием интерактивных платформ.
